

实用汉语
口袋书

齐沪扬 总主编
袁 舫 主 编

Sports Chinese 800

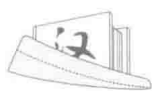
体 育 汉 语

800 句

汉英对照



商务印书馆
The Commercial Press



实用汉语
口袋书

齐沪扬 总主编
袁 舫 主 编

Sports Chinese 800

体 育 汉 语

800 句

汉英对照



商务印书馆
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

体育汉语800句 / 袁舫主编. —北京: 商务印书馆,
2017

ISBN 978-7-100-11935-1

I. ①体… II. ①袁… III. ①体育—汉语—口语—
对外汉语教学—教材 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 010074 号

权利保留, 侵权必究。

Tǐyù Hànyǔ 800 Jù

体育汉语800句

袁 舫 主编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 11935 - 1

2017年11月第1版

开本787×1092 1/32

2017年11月北京第1次印刷 印张9 1/2

定价: 40.00元

本书编委会

总 主 编 齐沪扬

主 编 袁 舫

编 者 (按音序排列)

常萍萍 陈杰一 凌红梅 秦 亮

谭 威 杨 慧 张林华 张 岩

翻 译 (按音序排列)

范 青 冯柳慧 许 诺 朱煦飞

英文审订 (按音序排列)

梅 皓 童晓虎〔美〕 钟慧莹〔美〕

前 言

《体育汉语 800 句》是上海师范大学对外汉语学院编写的“汉语 800 句”系列丛书中的一本，我们把这本小书呈现给大家，希望能够对来中国学汉语的留学生有所帮助。

这本书具有以下特点：

1. 秉承“汉语 800 句”系列丛书的风格和体例，由主题和次主题构成，每个主题下面包括 2 到 5 个不等的次主题。每个次主题包括 10 个基本句与 2 组对话。每一组对话根据对话上句的内容给出了两种不同的对话下句，帮助使用者了解对同一个问题，可以根据情况做出两种不同的应答。

2. 每一个次主题包含 16 个句子，每一个句子的长度是 15 个词语左右。

3. 每一个次主题的 16 个句子后面有一个词语表，平均每个次主题 25 条词语左右，按照在正文中出现的先后顺序排列。

4. 每一个句子都有拼音，拼音是分词连写，分词标准参照《新华拼写词典》（商务印书馆）和《现代汉语词典》

(第7版)。

5. 每一个句子和每一条词语都有英文翻译，便于使用者学习和理解。

6. 书后有词语索引，索引按照英文排序，便于使用者查找。

7. 书后有附录，提供与体育有关的一些知识、常识和信息，便于读者了解和查阅。

这本《体育汉语800句》紧扣“体育”主题，无论是话题的选择、句子的编写、词语的筛选、附录的设计，都围绕“体育”话题，在此基础上组织语句，希望能够帮助汉语学习者掌握更多的相关词语和表达方式，同时了解与体育相关的知识。

本书既可以作为外国人在中国生活的会话手册，也可以作为体育相关领域从业人士的专项汉语教材使用，还可为具备一定汉语水平的外国人提供体育相关的阅读素材。

编者

2017年3月

Preface

Sports Chinese 800 is one of the *Chinese 800* series of books edited by the International College of Chinese Studies of Shanghai Normal University. This book is targeted towards international students, with the aim of providing reference material for them to learn Chinese.

The book has the following characteristics:

1. Adhering to the style of the *Chinese 800* series, this brochure is categorized by themes and sub-themes. Each theme consists of 2 to 5 different sub-themes, more or less. Each sub-theme includes 10 basic sentences and 2 dialogue groups. Each group presents 2 different following sentences according to the above sentences which prepares readers to give two different answers to the same question in different situations.

2. Each sub-theme includes 16 sentences of about 15 words.

3. Each sub-theme includes a word list which anchors the following 16 sentences. Each sub-theme averages about 25 vocabulary items, ranked order by appearance in the text.

4. Each sentence includes transcriptions in Chinese *Pinyin* with word segmentation. The standard for the word segmentation relies upon rules set forth in the *Xinhua Spelling Dictionary* (published by The Commercial Press) and *Modern Chinese*

Dictionary (7th edition).

5. Both sentences and words are coupled with English translations, so as to further convenience in terms of understanding.

6. At the end of the book, there is a vocabulary index which is ordered by English meaning for reference convenience.

7. At the end of the book, there are appendices which supply some knowledge, common senses and information about sports, in order to help learners to supplement their knowledge.

Sports Chinese 800 is centrally focused on the topic of sports, including in its topical selection, the penning of the sentences, the choice of words and the design of the appendices. It is our desire that Chinese learners will be able to not only improve their language skills with their mastery of the sentences and vocabulary items contained within, but also gain knowledge related to sports.

This book can be used as a survival conversation handbook for Chinese-language learners in China, a specialized Chinese textbook for sports related professionals, or a sports related reading material for non-native learners with a certain level of Chinese proficiency.

Editor

2017.3

Mù Lù
目 录
Contents

前言 Preface	1
------------	---

Yī Kàn Bǐsài

一、看 比赛 Watching Games	1
-----------------------	---

Dì-yī Kè Liǎojiě Sàishì

第一 课 了解 赛事 Understanding Events	1
---------------------------------	---

Dì-èr Kè Bǐsài Ménpiào

第二 课 比赛 门票 Tickets to Games	5
-----------------------------	---

Dì-sān Kè Xiāngyuē Guānsài

第三 课 相约 观赛 Appointment to Watching Games	9
--	---

Dì-sì Kè Guānsài Lǐyí

第四 课 观赛 礼仪 Manners at Matches	13
-------------------------------	----

Èr Sàishì Fúwù

二、赛事 服务 Game Service	19
----------------------	----

Dì-wǔ Kè Shísù Jiāotōng

第五 课 食宿 交通 Accommodation and Transportation	19
---	----

Dì-liù Kè Zhìyuànzhe Fúwù

第六 课 志愿者 服务 Voluntary Service	23
-------------------------------	----

Sān Tīyù mí

三、 体育迷 Sports Fans 28

Dì-qī Kè Lāladuì

第七课 啦啦队 Cheerleaders 28

Dì-bā Kè Jìniànpǐn

第八课 纪念品 Souvenirs 32

Dì-jiǔ Kè Zhuīxīngzú

第九课 追星族 Fans 37

Sì Gòumǎi Tǐyù Yòngpǐn

四、 购买 体育 用品 Buying Sporting Goods 42

Dì-shí Kè Gòumǎi Yùndòng Fúzhuāng

第十课 购买 运动 服装 Buying Sports Wear 42

Dì-shíyī Kè Gòumǎi Yùndòng Qìcái

第十一课 购买 运动 器材 Buying Sports Equipment 47

Wǔ Jiārù Jiànshēn Jùlèbù

五、 加入 健身 俱乐部 Joining the Fitness Club 52

Dì-shí'èr Kè Zīxún Liǎojiě

第十二课 咨询 了解 Asking for and Getting Information 52

Dì-shí sān Kè Bàn Kǎ Zhuǎn Kǎ

第十三课 办卡 转卡 Applying for and Transferring Membership 56

Dì-shí sì Kè Jiànshēn

第十四课 健身 Workout 61

Liù Qiú lèi Xiàng mù

六、 球类 项目 Ball Games 66

Dì-shí wǔ Kè Zúqiú

第十五课 足球 Football 66

Dì-shíliù Kè	Lánqiú	
第 十六 课	籃球 Basketball	71
Dì-shíqī Kè	Páiqiú	
第 十七 课	排球 Volleyball	75
Dì-shíbā Kè	Wǎngqiú	
第 十八 课	网球 Tennis	79
Dì-shíjiǔ Kè	Yǔmáoqiú	
第 十九 课	羽毛球 Badminton	83
Dì-èrshí Kè	Pīngpāngqiú	
第 二十 课	乒乓球 Table Tennis	87

Qī Tiánjìng Xiàngmù

七、 田 径	项 目 Track and Field Events	92
Dì-èrshíyī Kè	Tiánsài	
第 二十一 课	田赛 Field Events	92
Dì-èrshí'èr Kè	Jìngsài	
第 二十二 课	径赛 Track Events	97

Bā Tǐcāo Xiàngmù

八、 体 操	项 目 Gymnastics	102
Dì-èrshísān Kè	Nánzǐ Tǐcāo	
第 二十三 课	男子 体操 Men's Gymnastics	102
Dì-èrshísì Kè	Nǚzǐ Tǐcāo	
第 二十四 课	女子 体操 Women's Gymnastics	106

Jiǔ Shuǐshàng Xiàngmù

九、 水 上	项 目 Water Sports	112
Dì-èrshíwǔ Kè	Yóuyóǒng	
第 二十五 课	游泳 Swimming	112

Dì-èrshíliù Kè	Tiàoshuǐ	
第 二十六 课	跳水	Diving 116

Shí Bīngxuě Xiàngmù

十、	冰雪	项目 Ice and Snow Sports 121
----	----	----------------------------

Dì-èrshíqī Kè	Huábīng	
第 二十七 课	滑冰	Skating 121

Dì-èrshíbā Kè	Huáxuě	
第 二十八 课	滑雪	Skiing 125

Shíyī Zhìlì Xiàngmù

十一、	智力	项目 Strategy Games 130
-----	----	-----------------------

Dì-èrshíjiǔ Kè	Wéiqí	
第 二十九 课	围棋	Go 130

Dì-sānshí Kè	Qiáopái	
第 三十 课	桥牌	Bridge 134

Dì-sānshíyī Kè	Guójì Xiàngqí	
第 三十一 课	国际 象棋	Chess 138

Shí'èr Qítā Xiàngmù

十二、	其他	项目 Other Sports 143
-----	----	---------------------

Dì-sānshí'èr Kè	Sàichē Xiàngmù	
第 三十二 课	赛车	项目 Motor Racing 143

Dì-sānshísān Kè	Bójī Xiàngmù	
第 三十三 课	搏击	项目 Fighting Events 147

Dì-sānshísì Kè	Shèjī Shèjiàn	
第 三十四 课	射击 射箭	Shooting and Archery 152

Dì-sānshíwǔ Kè	Qítā	
第 三十五 课	其他	Other Events
		157

Shísān	Tǐyù	Xīnwén	
十三、	体育	新闻	Sports News
			162

Dì-sānshíliù Kè	Bǐsài	Jìncéng	
第 三十六 课	比赛	进程	Competition Progress
			162

Dì-sānshíqī Kè	Bǐsài	Jiéguǒ	
第 三十七 课	比赛	结果	Competition Results
			166

Dì-sānshíbā Kè	Tǐtán	Míngxīng	
第 三十八 课	体坛	明星	Sports Stars
			171

Shísì	Zhōngguó	Gōngfu	
十四、	中国	功夫	Kung Fu
			177

Dì-sānshíjiǔ Kè	Tàijíquán		
第 三十九 课	太极拳	Tai Chi Chuan	
			177

Dì-sìshí Kè	Shàolín	Wǔshù	
第 四十 课	少林	武术	Shaolin Wushu
			182

Shíwǔ	Yùndòng	Xiūxián	
十五、	运动	休闲	Sports and Leisure
			187

Dì-sìshíyī Kè	Chénliàn		
第 四十一 课	晨练	Morning Exercise	
			187

Dì-sìshí'èr Kè	Jiētóu	Yùndòng	
第 四十二 课	街头	运动	Street Sports
			192

Dì-sìshísān Kè	Hùwài	Yùndòng	
第 四十三 课	户外	运动	Outdoor Sports
			196

Dì-sìshísì Kè	Jíxiàn Yùndòng	
第 四十四 课	极限 运动	Extreme Sports 201

Shíliù	Yùndòng Ānquán	
十六、	运动 安全	Sports Safety 206

Dì-sìshíwǔ Kè	Yùfáng Yùndòng Sǔnshāng	
第 四十五 课	预防 运动 损伤	Preventing of Sports Injuries 206

Dì-sìshíliù Kè	Yìngjí Chǔlǐ	
第 四十六 课	应急 处理	Emergency Response 211

Dì-sìshíqī Kè	Kàn Yīshēng	
第 四十七 课	看 医生	Seeing a Doctor 216

Dì-sìshíbā Kè	Shānghòu Bǎoyǎng	
第 四十八 课	伤后 保养	Rehabilitation after Injury 220

Shíqī	Yùndòng Yǔ Yǐnshí	
十七、	运动 与 饮食	Sports and Food 226

Dì-sìshíjiǔ Kè	Yùndòngyuán de Yíngyǎng	
第 四十九 课	运动员 的 营养	Nutrition for Athletes 226

Dì-wǔshí Kè	Yùndòng Hòu de Bǎojiàn	
第 五十 课	运动 后 的 保健	Health Care after Workouts 230

Suǒyǐn		
索引	Index	236

- (一) Zhōngguó Gè Dà Chéngshì Tǐyù Chǎngguǎn Míngchēng、Dìzhǐ
 Names and Addresses of Sports Venues in Major Chinese Cities 277
- (二) Zhōngguó Zhǔyào Tǐyùlèi Bàokān Míngchēng
 Names of Major Chinese Sports Publications 282
- (三) Zhōngguó Gùdìng Jǔbàn de Dàxíng Tǐyù Sàishì
 Names of Major Recurring Chinese Sports Competition 283
- (四) Zhōngguó Chuántǒng Mínhān Tǐyù Xiàngmù
 Names of Traditional Chinese Athletic Activities 284
- (五) Zhōngguó Zhǔyào Tǐyù Jīgòu Zǔzhī Míngchēng
 Names of Major Chinese Sports Organisations 285
- (六) Lìjiè Àoyùnhuì Jǔbàndì
 Locations of Past Olympic Games 286

Yī Kàn Bǐsài

一、看 比赛

UNIT 1 WATCHING GAMES



Dì-yī Kè Liǎojiě Sàishì

第一 课 了解 赛事

Lesson 1 Understanding Events

Nǐmen kěyǐ dǎ diànhuà, fā duǎnxìn huò shàngwǎng cháxún.

1. 你们 可以 打电话、发 短信 或 上网 查询

Àoyínhuì de bǐsài ānpái.

奥运会的 比赛 安排。

You can check the schedule of the Olympic Games via telephone, text, or the Internet.

Jīnnián de shìjiè yóuyóu jǐnbǎosài zài nǎlǐ jǔxíng, nǐ

2. 今年 的 世界 游泳 锦标赛 在 哪里 举行, 你

zhīdào ma?

知道 吗?

Do you know where the FINA World Championships are being held this year?

Nǐ zhīdào zhè cì zúqiú shìjièbēi A zǔ de bǐsài ānpái ma?

3. 你 知道 这次 足球 世界杯 A 组 的 比赛 安排 吗?

Do you know the match arrangement of Group A for this FIFA World Cup?

- Jīntiān wǎnshàng Huǒjiàn Duì duìzhàn Hú rén Duì, yīdìng hěn jīngcǎi.
4. 今天 晚上 火箭队 对战 湖人队, 一定很精彩。

Tonight is the game between the Rockets and the Lakers. It will be exciting.

- Yóuyú tiānqì yuányīn, míngtiān de zúqiú bǐsài qǔxiāo le, zhēn sāoxīng.
5. 由于 天气 原因, 明天 的 足球 比赛 取消 了, 真 扫兴。

I am so disappointed that tomorrow's soccer game is cancelled because of the weather.

- Jīntiān wǎnshàng de NBA shì nǎge duì hé nǎge duì dǎ?
6. 今天 晚上 的 NBA 是 哪个队 和 哪个队 打?

Which two teams are playing in tonight's NBA game?

- Kēbǐ shànggèyuè zài bǐsài zhōng shòushāng le, jīnwǎn de bǐsài hái huì cānjiā ma?
7. 科比 上个月 在 比赛 中 受伤 了, 今晚 的 比赛 还会 参加 吗?

Kobe was injured during a game last month. Will he be in tonight's game?

- Běijīng Àoyùnhuì Zhōngguó náde jǐmèi jiǎngpái ya?
8. 北京 奥运会 中国 拿 了几枚 奖牌 呀?

How many medals did China get at the Beijing Olympic Games?

- Zuótiān wǎnshàng de zúqiúsaì shénme shíhòu chóngbō a?
9. 昨天 晚上 的 足球赛 什么 时候 重播 啊?

When will last night's soccer game be rebroadcast?